

CERTIFICAT DE GARANTIE

La garantie d'application est valable pour 24 mois à partir de la date d'achat pour des défauts de matériel ou de fabrication.

La garantie est valable uniquement en présentant le certificat de garantie et le document d'achat (ticket de caisse) qui certifie la date d'achat et le nom du modèle de l'appareil acheté

Si l'appareil devrait demander l'assistance technique s'adresser au vendeur ou auprès de notre siège. Ceci pour conserver inaltérée l'efficacité de votre appareil et pour NON invalider la garantie. Des éventuelles manipulations de l'appareil de la part du personnel non autorisé invalident automatiquement la garantie.

CONDITIONS DE GARANTIE

S'il y a des pannes à cause des défauts de matériel et/ou de fabrication pendant la période de garantie, nous garantissons la réparation du produit gratuitement.

Elles sont pas couvertes de la garantie toutes les parties qui devraient résulter défectueuses à cause de :

- Dommages de transport ou de chutes accidentelles,
- Installation erronée ou inadéquation de l'installation électrique,
- Réparations ou modifications effectuées par un personnel non autorisé,
- Manque ou incorrect entretien et nettoyage,
- Produit et/ou parties du produit relevant de l'usure et/ou consommables (ex : lampes piles, lames)
- Manque d'observation des instructions pour le fonctionnement de l'appareil, négligence dans l'utilisation

La liste indiquée ci-dessus est à titre purement exemplaire et non exhaustif, car la présente garantie est donc exclue pour toutes les circonstances qui ne peuvent pas dériver des précautions de fabrication de l'appareil.

En outre la garantie est exclue dans tous les cas d'usage impropre de l'appareil et en cas d'usage professionnel.

Beper S.R.L. décline chaque responsabilité pour des éventuels dommages qui peuvent directement ou indirectement dériver à des personnes, des choses et des animaux domestiques, en conséquence au non-respect de toutes les prescriptions indiquées dans le « livret des instructions et des précautions » approprié, en thème d'installation, d'utilisation et d'entretien de l'appareil.

ASSISTANCE TECHNIQUE

Pour l'assistance technique et/ou des réparations en dehors de la période de garantie, vous pouvez vous adresser directement à l'adresse indiquée ci-dessus:

LE SERVICE APRÈS-VENTE EST EFFECTUÉ PAR VOTRE REVENDUEUR OU PAR L'IMPORTATEUR/DISTRIBUTEUR DES PRODUITS BEPER.

ÉCRIREZ UN E-MAIL AU assistenza@beper.com POUR CONNAÎTRE LE CENTRE SERVICE AGRÉÉ BEPER LE PLUS PROCHE DE CHEZ VOUS.

GARANTIESCHEIN

Die Gewährleistung gilt 24 Monate ab Kaufdatum für Material- und Herstellungsfehler.

Die Garantie gilt nur wenn der Garantieschein vom Kaufbeleg (Quittung), mit Kaufdatum und Name des gekauften Gerätemodells, begleitet wird.

Sollte das Gerät einmal technische Unterstützung benötigen, wenden Sie sich bitte an dem Verkäufer oder an unserm Firmensitz. Dies um die Effizienz des Gerätes aufrechtzuerhalten und damit die Garantie NICHT erlischt. Bei eventuellen Beschädigungen des Gerätes durch nicht autorisierte Personen, erlischt die Garantie automatisch.

GARANTIEBEDINGUNGEN

Sollte es zu Funktionsstörungen aufgrund von Fehlern in Material und / oder Verarbeitung während der Garantiezeit kommen, garantieren wir die Reparatur des Produkts kostenlos. Alle Teile die nicht durch Garantie gedeckt sind, sind die, die sich als defekt erweisen aufgrund von:

- Transportschäden oder Stürze,
 - Falscher Installation oder ungeeigneter elektrischer Anlage,
 - Reparaturen oder Änderungen durch nicht autorisierte Personen,
 - Fehlender oder falscher Wartung und Reinigung,
 - Produkt und / oder Teile des Produkts, die dem Verschleiß unterliegen und / oder Verbrauchsmaterial (z. B.: Lampen, Batterien, Klingen) darstellen
 - Nicht befolgen der Gebrauchsanweisungen des Gerätes, Fahrlässigkeit oder unvorsichtigem Gebrauch.
- Die obige Liste ist beispielhaft und nicht erschöpfend, da diese Garantie für all jene Situationen ausgeschlossen ist, den keinem Produktionsfehler zuzuweisen sind. Die Garantie ist auch in allen Fällen von missbräuchlichen Verwendung des Gerätes und im Falle vom beruflichen Einsatz ausgeschlossen.

Beper Srl übernimmt keine Verantwortung für Schäden, die direkt oder indirekt Personen, Gegenstände und Haustieren betreffen könnten, als Folge der Nicht-Einhaltung aller in der Broschüre „Gebrauchsanweisungen und Warnungen“ enthaltenen Anweisungen in Bezug auf Installation, Bedienung und Wartung.

KUNDENDIENST

Für technische Unterstützung und / oder Reparaturen außerhalb der Garantiezeit, können Sie direkt unten stehende Adresse kontaktieren.

TRETEN SIE BITTE IN VERBINDUNG MIT IHREN HÄNDLER IN IHREM LAND
ODER POST SALES ABTEILUNG VON FA. BEPER. E-MAIL assistenza@beper.com
DIE IHREN HÄNDLER NENNEN WIRD

CERTIFICADO DE GARANTÍA

La garantía es válida 24 meses a partir de la fecha de compra para todos los defectos de material o de fabricación.

La garantía es válida sólo si presenta el recibo fiscal con la fecha de compra y el nombre del modelo del aparato comprado.

Si el aparato requiere asistencia, contacte su vendedor o nuestra empresa. Eso para preservar el rendimiento de su aparato y NO invalidar la garantía. Toda manipulación del aparato por una persona no autorizada anula automáticamente la garantía.

ΟΡΟΙ ΕΓΓΥΗΣΗΣ

Απατηλή/ή πελάτη.
Σας ευχαριστούμε που αγοράσατε αυτό το προϊόν. Σε περίπτωση που το προϊόν που διαθέτετε απαιτεί service βάσει εγγύησης, επικοινωνήστε με το κεντρικό service μας. **Για την αποφυγή της άσκοπης αναστάτωσης, σας συμβουλεύουμε να διαβάσετε προσεκτικά τα εγχειρίδια χρήστη πριν να επικοινωνήσετε με το service μας.**

CERTIFICAT DE GARANTIE

Acest aparat a fost verificat în fabrică. De la data achiziționării originale se aplică o garanție de 24 luni la material și defecte de producție. Bonul fiscal trebuie predat împreună cu certificatul de garanție în cazul unei reclamații. **Garanția este valabilă numai cu un certificat de garanție și bon fiscal pe care apare data achiziționării și modelul aparatului.**

Pentru orice asistență tehnică, vă rugăm contactați direct vânzătorul sau sediul nostru central pentru a păstra eficiența aparatului și pentru a NU anula garanția.



Avvertenze per il corretto smaltimento del prodotto ai sensi della Direttiva Europea 2011/65 EU e del Decreto Legislativo n. 151 del 25 luglio 2010. Alla fine della sua vita utile il prodotto non deve essere smaltito insieme ai

rifiuti urbani. Può essere consegnato presso gli appositi centri di raccolta differenziata predisposti dalle amministrazioni comunali, oppure presso i rivenditori che forniscono questo servizio. Smaltire separatamente un elettrodomestico consente di evitare possibili conseguenze negative per l'ambiente e per la salute derivanti da un suo smaltimento inadeguato e permette di recuperare i materiali di cui è composto al fine di ottenere un importante risparmio di energia e di risorse. Per rimarcare l'obbligo di smaltire separatamente gli elettrodomestici, sul prodotto è riportato il marchio del contenitore di spazzatura mobile barrato. Lo smaltimento abusivo del prodotto da parte dell'utente comporta l'applicazione delle sanzioni amministrative previste dalla normativa vigente.



Important information for correct disposal of the product in accordance with EC Directive 2011/65/EU.

At the end of its working life, the product must not be disposed of as urban waste. It must be taken to a

special local authority differentiated waste collection centre or to a dealer providing this service. Disposing of a household appliance separately avoids possible negative consequences for the environment and health deriving from inappropriate disposal and enables the constituent materials to be recovered to obtain significant savings in energy and resources. As a reminder of the need to dispose of household appliances separately, the product is marked with a crossed-out wheeled dustbin.

beper

- Spazzolino elettrico - MANUALE DI ISTRUZIONI
- Electric toothbrush - USE INSTRUCTIONS
- Brosse à dents électrique - MANUEL D'INSTRUCTIONS
- Elektrische Zahnbürste - BETRIEBSANLEITUNG
- CEPILLO DE DIENTES ELÉCTRICO
- MANUAL DE INSTRUCCIONES
- ΗΛΕΚΤΡΙΚΗ ΟΔΟΝΤΟΒΟΥΡΤΖΑ
- ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΟΔΗΓΙΩΝ
- PERIUTĂ DE DINȚI ELECTRICĂ
- MANUAL DE INSTRUCȚIUNI

COD.: 40.915

ITALIANO

ISTRUZIONI PER L'USO:

Funziona con due batterie tipo AA (LR6) - 1.5V. Assicurarsi che l'impugnatura dello spazzolino sia completamente asciutta, prima di sostituire le batterie.

Posizionare il identificico sulle setole dello spazzolino, inserire lo spazzolino nel cavo orale, accenderlo e procedere con la pulizia.

Durante i primi utilizzi si potrebbe avere un leggero sanguinamento dalle gengive, se il sanguinamento persiste per più di due settimane contattare il dentista.

Dopo l'utilizzo risciacquare abbondantemente la testa dello spazzolino, rimuovere l'acqua in eccesso e poi riporlo.

Si raccomanda di sostituire la testina almeno ogni tre mesi. Si raccomanda la supervisione di un adulto se lo spazzolino è utilizzato da un bambino (non adatto a bambini con età inferiore a 3 anni).

L'uso dello spazzolino elettrico da parte dei bambini va sempre preventivamente concordato con il dentista o con il pediatra.

ENGLISH

USE INSTRUCTION:

It works with two batteries type AA (LR6) - 1.5V

When changing batteries, please clear water from the handle of toothbrush.

Firstly squeeze toothpaste on the bristle of toothbrush, then put the toothbrush into mouth and turn on switch.

At the beginning gums may bleed slightly, if it keeps bleeding more than 2 weeks, please contact the dentist.

After brushing teeth, rinse toothbrush head thoroughly, shake off excess water and store uprightly

It is recommended replacing toothbrush head at least every 3 months.

Adult supervision is recommended when it is used by children (not suitable for children under 3 years)

The use of electric toothbrush by children it is always to be discussed firstly with the dentist with the pediatrician

FRAŊCIS
MODE D'EMPLOI :

Fonctionne avec 2 piles du type AA (LR6) - 1.5V
S'assurer que le poignet de la brosse soit complètement sèche, avant de remplacer les piles.
Positionner le dentifrice sur les poils de la brosse, insérer la brosse dans la cavité buccale, la mettre en fonction et procéder avec le nettoyage.

Pendant les premières utilisations, il serait possible d'avoir un léger saignement des gencives, si le saignement continue pour plus de deux semaines contacter le dentiste.
Après l'utilisation rincer abondamment la tête de la brosse, enlever l'eau en excès et ensuite repositionner-la.
Nous vous recommandons de remplacer la tête au moins tous les trois mois.
Nous vous recommandons la supervision d'un adulte si la brosse est utilisée par un enfant (non adaptée aux enfants avec un  ge inférieur   3 ans).
L'utilisation de la brosse électrique de la part des enfants doit être toujours pr ventivement acceptée par un dentiste ou par un pédiatre.

DEUTSCH
GEBRAUCHSANWEISUNGEN:

Betrieb mit zwei AA-Batterien (LR6) - 1.5V
Stellen Sie sicher, dass der Griff der Zahnbürste vollständig trocken ist, bevor Sie die Batterien ersetzen.
Setzen Sie die Zahnpasta auf die Borsten der Zahnbürste, die Zahnbürste in den Mund stecken, mache Sie sie an und fangen Sie mit dem Putzen an.
Nach dem Gebrauch spülen Sie den Bürstenkopf reichlich, entfernen Sie überschüssiges Wasser und anschließend stellen Sie die Zahnbürste ab.
Es wird empfohlen, den Bürstenkopf alle drei Monate zu ersetzen.
Wir empfehlen die Anwendung in Begleitung eines Erwachsenen, wenn die Zahnbürste von einem Kind verwendet wird (nicht geeignet für Kinder unter 3 Jahre)
Die Verwendung der elektrischen Zahnbürste durch Kinder sollte immer mit einem Zahnarzt oder Kinderarzt im Voraus vereinbart werden.

ESPA OL
INSTRUCCIONES PARA EL USO:

Funciona con dos pilas modelo AA (LR6) - 1.5V
Se asegure que el mango del cepillo sea completamente seco, antes de sustituir las pilas.
Ponga el dentifrico sobre las cerdas del cepillo, introduzca el cepillo dentro la cavidad oral, lo encienda y proceda con la limpieza.
Durante los primeros empleos se puede verificar un ligero sangrado de las encías, si el sangrado persiste por más de dos semanas se ponga en contacto con su dentista.
Después del empleo enjuague abundantemente la cabeza del cepillo, elimine el exceso de agua y luego lo guarde.
Se recomienda de sustituir el cabezal por lo menos cada tres meses.

Se recomienda la supervisión de un adulto si el cepillo es empleado por un niño (no apto para niños menores de 3 años)
El empleo del cepillo  lectrico por los niños tiene que ser siempre concordado preventivamente con un dentista o con el p diatra.

 ΛΛΗΝΙΚΗ
ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ
Λειτουργεί με 2 μπαταρίες AA – 1,5V
Όταν αλλάξετε μπαταρίες, καθαρίστε το νερό από τη λαβή της οδοντόβουρτσας.
Πρώτα βάλτε την οδοντόπαστα στο βουρτσάκι και μετά ανοίξτε το διακόπτη.
Αν χρησιμοποιείτε για πρώτη φορά ηλεκτρική οδοντόβουρτσα, μπορεί να παρατηρηθεί αίμα στα ούλα.
Αν αυτό συνεχιστεί για περισσότερό από 2 εβδομάδες, επισκεφτείτε οδοντίατρο.
Μετά τη χρήση, ξεπλύνετε τη βούρτσα σχολαστικά, στεγνώστε τη, και αποθηκεύστε τη σε όρθια θέση.
Συνιστάται η αλλαγή κεφαλής κάθε 3 μήνες
Η χρήση από παιδιά είναι καλό να γίνεται υπό την επίβλεψη ενήλικου (η οδοντόβουρτσα δεν είναι κατάλληλη για παιδιά κάτω των 3 ετών)
Η χρήση από παιδιά είναι καλό να συζητηθεί πρώτα με οδοντίατρο ή παιδίατρο

ROM N 
INSTRUC IUNI DE FOLOSIRE:

Acesta funci neaz  cu două baterii tip AA (LR6) – 1,5V
C nd schimba i bateriile, vă rugăm să  terge i m n rul periu ei de apă.
 nt i aplica i pastă de din i pe periu a de din i, apoi pune i periu a în gură si por i i-o.
La început s-ar putea ca gingiile să s ngereze u or, dacă continuă să s ngereze mai mult de 2 s pt m ni, lua i legătură cu medicul dvs. stomatolog.
După perierea din ilor, cl  ti bine capul periu ei, scutur i excesul de apă si depozita i-o în pozi ie verticală.
Se recomandă înlocuirea capului periu ei de din i la fiecare 3 luni.
Se recomand  supravegherea de c tre un adult atunci c nd periu a este folosit  de copii (nu este potrivit pentru copii sub 3 ani)
Folosirea periu ei de din i electrice pentru copii trebuie discutat   ntotdeauna  nt i cu medicul stomatolog sau cu medicul p diatru.

CERTIFICATO DI GARANZIA

La garanzia di applicazione   valida 24 mesi dalla data di acquisto per difetti di materiale o di fabbricazione.
La garanzia   valida unicamente presentando il certificato di garanzia e il documento di acquisto (scontrino fiscale) che certifichi la data di acquisto e il nome del modello dell'apparecchio acquistato.
Se l'apparecchio dovesse richiedere assistenza tecnica rivolgersi al venditore o presso la nostra sede. Questo per conservare inalterata l'efficienza del vostro apparecchio e per NON invalidare la garanzia. Eventuali manomissioni dell'apparecchio da parte di personale non autorizzato invalidano automaticamente la garanzia.
Condizioni di garanzia
Se ci sono guasti a causa di difetti di materiale e/o fabbricazione durante il periodo di garanzia, garantiamo la riparazione del prodotto gratuitamente.
Non sono coperte dalla garanzia tutte le parti che dovessero risultare difettose a causa di:
a. Danni da trasporto o da cadute accidentali,
b. Errata installazione o inadeguatezza impianto elettrico,
c. Riparazioni o modifiche operate da personale non autorizzato,
d. Mancata o non corretta manutenzione e pulizia,
e. Prodotto e/o parti di prodotto soggette a usura e/o consumabili (es.: lampade, batterie, lame)
f. Mancata osservanza delle istruzioni per il funzionamento dell'apparecchio, negligenza o trascuratezza nell'uso.
L'elenco di cui sopra   a titolo meramente esemplificativo e non esaustivo, in quanto la presente garanzia   comunque esclusa per tutte quelle circostanze che non possono farsi risalire a difetti di fabbricazione dell'apparecchio.
La garanzia   inoltre esclusa in tutti i casi di uso improprio dell'apparecchio ed in caso di uso professionale.
Beper Srl declina ogni responsabilit  per eventuali danni che possano direttamente o indirettamente derivare a persone, cose ed animali domestici in conseguenza della mancata osservanza di tutte le prescrizioni indicate nell'apposito "Libretto Istruzioni ed avvertenze" in tema di installazione, uso e manutenzione dell'apparecchio.
Assistenza tecnica
Per l'assistenza tecnica e/o riparazioni fuori dal periodo di garanzia ci si pu  rivolgere direttamente all'indirizzo sottoelencato.
BEPER SRL
Via Salieri, 30
37050 - Vallesse di Oppeano - Verona
Tel. 045/7134674 – Fax 045/6984019
e-mail: assistenza@beper.com

GUARANTEE CERTIFICATE

This appliance has been checked in the factory. From the date of original purchase a 24 month guarantee applies to material and production defects. The purchase receipt and the guarantee certificate must be submitted together in case of claim to guarantee.
The guarantee is valid only with a guaranty certificate and proof of purchase (fiscal receipt) indicating the date of purchase and the model of the appliance
For any technical assistance, please contact directly the seller or our head office in order to preserve the appliance's efficiency and NOT TO void the guarantee. Any intervention on this appliance by non-authorized persons will automatically void the guarantee.
GUARANTEE CONDITIONS
If the appliance shows defects as a result of faulty material and/or production during the period of guarantee, we guarantee repair free of charge on condition that:
- The appliance has been used properly and for the purpose for which it has been intended.
- The appliance has not been tampered with, otherwise it is not maintainable.
- The purchase receipt shall be presented.
- The appliance showing a fair wear and tear shall not be covered by this guarantee.
Therefore, any part that could be accidentally broken or having visible signs of use in consumable products (such as lamps, batteries, heating elements...) the aesthetic parts are excluded from the guarantee, and any defect whatsoever resulting from non-respect of the rules for use, negligence in usage and/or maintenance of the appliance, carelessness, wrong or improper installation, damage during transport and any other damage not attributable the supplier.
For every defect that could not be repaired within the guarantee period, the appliance will be replaced free of charge. In any case, if the part to be replaced for defect, breakage or malfunction is an accessory and/or a detachable part of the product, Beper reserves the right to replace only the very part in question and not the entire product
TECHNICAL ASSISTANCE
Even after the guarantee period we will always pay attention to repairs for defected appliances.
For technical assistance and/or repairs after the guarantee period you can directly contact the below address:

CONTACT YOUR DISTRIBUTOR IN YOUR COUNTRY OR ATER SALES DEPARTMENT BEPER. E-MAIL assistenza@beper.com WHICH WILL FORWARD YOUR ENQUIRIES TO YOUR DISTRIBUTOR.